

西村茂樹
譯述

泰西史鑑
中編
一

福岡第一師範學校
(學校圖書)

登錄 番	第	號
歴史部		
S-Dツパ		
新記	款	總記
通史		
全	冊ノ内第	冊
分類 番	第	號
230.05		

24569

11A1

24

N 84

圖書 和圖書 遡



a 1 3 8 0 3 2 3 3 1 5 a

福岡教育大学蔵書

普魯士 物的爾 著
北總 西村茂樹 譯

泰西史鑑

中 編

版權
免許

玉山堂藏梓

泰西史鑑中編序

泰西史鑑中編刻成。因序其首曰。支那之與西國。治亂興廢之迹同。而所以論治亂興廢之說異。支那人謂國之大權。人主之所獨握。大權下移。則國從而亂。西人謂。天為罔生民。為民立君。有君權。民有民權。君欲專權。

則國亂。支那人與西人其說相反。若
是其故何也。明乎地學者能得知之。
西人之論天下萬國。概以蠢蒙半化
文明分之。蠢蒙之國不知禮義。無君
臣之分。半化之國。君以威制民。或君
與民爭權。文明之國。君民同權。或民
權重而君權輕。觀支那之政教風俗。

所謂半化之國者。則其說之與西人
相反。固不足怪也。若論其說之是非
當否。則如黑白清濁之易辨。不待智
者而後知也。支那人以君為重。以民
為輕。故為君者。獨擅威福。以喜怒為
賞罰。以愛憎為黜陟。為民者。畏懼恐
怖。唯以從君命為務。絕無自主自奮

之志。西人以民為重。以君為輕。故為
君者。守法循教。無放恣之行。無暴虐
之政。為民者。能立自主之志。為國竭
心力。而不敢倦怠。夫有民則有國。無
民則無國。天下固有無君而立國者。
未聞有無民而立國者也。觀支那與
西國。貧富強弱之迹。大有相懸絕者。

則益知其理之易明也。余譯西國之
史。至英民弑其君查爾斯而立民主
政治。始怒之。中疑之。終恍然有所悟
也。始怒者。怒英民之悖逆若彼其甚
也。中疑之者。疑悖逆之民而其國之
富強日進也。終悟者。悟君權不可擅
民權不可奪之理也。夫查爾斯之暴

唐。不至若秦二世隋煬帝。而不免弑
逆之禍者。以欲擅君權而奪民權也。
英民之悖逆。過乎朱溫李自成。而其
國富強蕃庶者。以抑君權而立民權
也。西人所論。君民輕重之說。其旨深
矣哉。然天下固有無君而立國者。在
如此之國。則君民輕重之說。亦屬於

無用之論矣。

明治壬申春三月北總佐倉西村茂
樹撰



孟子曰。民為貴。社稷次之。君為輕。
此序非故立異說以驚人。特因孟
子之語而演其義耳。

茂樹又識

泰西史鑑中編目錄

卷之一

發端

第一

中古ノ初ノ希臘帝國

第二

東我特ノ王帖阿他力

第三

佛朗克ノ王哥羅味

第四

希臘羅馬ノ皇帝入斯底尼安

第五

倫巴多人意大利ニ入ル

卷之二

- 第六 希臘ノ皇帝忽加斯
- 第七 教王大格勒单力
- 第八 皇帝希拉古流
- 第九 獨逸國ノ基督教法ノ狀
- 第十 亞拉伯ノ史ノ地勢
- 第十一 摩哈麥及其教法
- 第十二 大教師
- 第十三 佛朗克ノ家宰
- 第十四 佛朗克ノ王甲利曼

卷之三

- 第十五 甲利曼薩索尼ヲ撃ツ
- 第十六 甲利曼倫巴多ヲ滅ス
- 第十七 薩索尼人甲利曼ニ叛ク
- 第十八 甲利曼西班牙ノ列郡ヲ取ル
- 第十九 甲利曼復薩索尼ヲ撃ツ
- 第二十 甲利曼巴威界ノ侯國西魯ト戦フ
- 第二十一 甲利曼羅馬ノ皇帝ト為ル
- 第二十二 甲利曼薩索尼人ト和ス 甲利曼ノ其
他ノ征伐

第二十三 甲利曼ノ政治及ニ其行狀

第二十四 佛朗克ノ王路易

第二十五 威爾斯ノ和議 佛朗克國ノ分割

第二十六 意大利佛朗克獨逸ニ於テ加魯令族ノ終

第二十七 帝國希臘ノ續

第二十八 布爾加人

第二十九 皇帝入斯底尼安第二及ニ其後嗣

第三十 偶像破壞

第三十一 如帝伊連

卷之四

第三十二 薩索尼族ヨリ出タル日耳曼ノ諸帝

顯利第一

第三十三 阿多第一

第三十四 阿多第二 阿多第三 顯利第二

第三十五 佛朗克族ヨリ出タル日耳曼ノ諸帝

根拉德第二

第三十六 顯利第三

第三十七 顯利第四

第三十八 教王格勒華力第七

第三十九 格勒華力第七 顯利第四ト權ヲ争フ

第四十 顯利第四加諾撒^{カノサ}往^ユ

第四十一 顯利ノ晩年ノ事業

第四十二 顯利第五

第四十三 英吉利ノ史 大亞弗^{アフレ}勃^ボ

第四十四 亞弗勃ノ後嗣 維廉^{ウィリアム}勝^{シム}

卷之五

第四十五 希臘ノ皇帝尼塞佛路^{ニセフォロス}

第四十六 後嗣ノ諸帝

第四十七 希臘ニ於テ教法ノ分裂

第四十八 自餘ノ諸帝

第四十九 皇帝日荷其涅羅馬諾^{ロマンノ}

第五十 法蘭西ノ史 加北珍族ノ最初ノ四王

第五十一 十字軍

第五十二 亞眠ノ彼得^{ピエール}

第五十三 第一次ノ十字軍

第五十四 安提阿ノ攻圍

第五十五 耶路撒冷ノ攻陷 補命^{ボウメイ}ノ若弗力^{ジョウフリ}

卷之六

第五十六 刷比族ヨリ出タル日耳曼ノ諸帝 根^ネ

拉德第三

第五十七 第二次ノ十字軍

第五十八 弗勒特力第一巴々洛撒

第五十九 里納那ノ戰 倫巴多人トノ和議

第六十 第三次ノ十字軍

第六十一 腓立奧古士都カ查第一

第六十二 十字軍ノ徒君士但丁ヲ攻ム

第六十三 君士但丁ノ臘丁ノ諸帝

第六十四 顯利第六 刷比ノ斐立及ヒ阿多第四

第六十五 弗勒特力第二

第六十六 根拉廷 刷比族ノ終

第六十七 西齊里ノ晚禮ノ亂

卷之七

第六十八 最後ノ十字軍 法蘭西ノ王聖路易

第六十九 中古ノ時ノ騎族

第七十 中古ノ時ノ通覽

第七十一 基督教門

第七十二 新精舍義團

第七十三 佛郎士斯干

第七十四 多米尼干

第七十五 神學

第七十六 諸學諸術，狀

第七十七 大學院，始

第七十八 刑法，秘書院

第七十九 法教審院

卷之八

第八十 日耳曼，皇帝發布斯堡，羅德福

第八十一 拿騷，亞德弗，奧地利，亞伯尔

第八十二 瑞士人，自主，維廉別爾

第八十三 摩爾加甸，戰，奧地利，弗勒特力

第八十四 巴威里亞，路易，奧地利，弗勒特力

第八十五 教王亞威農，移

第八十六 其續

卷之九

第八十七 日耳曼，皇帝甲列第，四

第八十八 皇帝宛設士老

第八十九 仙巴，戰，伽哈爾黎

第九十 皇帝思祺，七門

第九十一 約翰夫斯，夫斯，亂

第九十二 法蘭西，英吉利，戰，阿連斯，慶

第九十三 磁針盤、火藥、印書法ノ發明

第九十四 土耳其人君士但丁ヲ陷ル

卷之十

第九十五 日耳曼ノ皇帝亞伯爾第二弗勒特力第

三

第九十六 白根^{ブルゲン}的ノ公甲列

第九十七 摩^モ爾ノ族西班牙葡萄牙ノ地ヲ逐ハル

第九十八 葡萄牙人初^モテ印度ノ航路ヲ知ル

第九十九 西班牙人始^モテ亞墨利加ヲ檢出ス

哥倫波

第一百 葡萄牙人西班牙人ノ發明 全世界ノ

一周

第一百一 日耳曼ノ皇帝馬西密^{マキシミリアン}憐

泰西史鑑中編卷之一

普魯斯閣士得府學大教授 物的爾 著

荷蘭 咖拉弗府學教授 珀爾克 譯

北總 佐倉處士 西村茂樹 初名 重譯

中古ノ史一

發端

○西羅馬國ノ滅亡スルニ及ビ、歐羅巴全國ノ清擾動亂、古來未ダ聞カサル所ノ狀ヲ為ス、其英雄ト稱スル者ハ皆獷悍ノ夷民ニシテ、各凶器ヲ執テ、殘殺搶掠ヲ

恣ニセガルハナレ。是ニ於テ東ハ萊因河ヨリ西ハ亞
蘭的洋ニ至リ。北ハ比利大尼ヨリ南ハ西齊里島ニ至
レル通都大邑大抵變ビテ瓦礫ノ場ト為リ。名工奇作
盡ク破殘シ。田野荒蕪シ。交際ノ道斷絶シ。天下ノ人謂
ハラク。世界ノ淪滅已ニ近キニ在ラント

○此時ニ當リ。天更ニ新民ヲ生ジ。以テ腐壞セシ羅馬
ノ舊民ニ換ントス。譬ヘバ暴風迅雨ノ後。斷雲ノ間ヨ
リ太陽其光輝ヲ發スルカ如ク。大亂ノ後歐羅巴國更
ニ隆盛ノ運ニ逢フノ萌ヲ兆ヒリ。羅馬ノ民ハ風俗頹
敗シ。心思懦弱ニシテ復用ヲバカラズ。是ニ於テ粗豪

強健ノ民出テ之ニ代リ。亡國ノ遺墟ニ新國ヲ建立シ
以テ今日ノ基業ヲ開ケリ。所謂粗豪強健ノ民ハ。大抵
日耳曼族ノ民ニシテ方今ノ獨逸國ノ民種即チ是ナ
リ。獨逸國ノ外又瑞士荷蘭丁抹瑞典那威ノ人種之ニ
屬ス。塔西多羅馬ノ史謂フ。日耳曼人ノ居ル所ノ地。北
ハ海濱ニ至リ。西ハ萊因河ト大腦河ニ臨ミ。東ハ斯拉
窩尼ニ接ス。日耳曼ノ民此斯拉窩尼ノ民ト交戦スル
數次。其時此二國ノ間ハ連山ヲ以テ疆界トスルノ
ミニテ別ニ障塞ノ設ナシト。

○西羅馬國ノ滅亡セシ時。諸國ノ民ノ歐羅巴ニ割據

ヒレ者大約左ノ如シ。

葡萄牙ノ全部

西班牙ノ西北部

隋窩人前作ル隋伯之ニ據ル

隋窩ノ民ハ其初ノ中萊因ト東海ノ間ニ居住セ

ニ混合ノ民族ナリ。

西班牙ノ其餘ノ部

及ビ加尔利ノ南部

西我特人之ヲ領ス

羅爾河ニ至ルマデ

西我特人ハ都羅塞ヲ以テ首都ト為ス

羅尼河濱ヨリ瑞士

ニ至ルマデ

不爾良人之ニ據ル

不爾良人ハ其初ノ威塞ノ河畔ニ居レリ

比利達尼加尔利地名

比利敦ノ遁逃ノ民之ニ居ル

加尔利ノ殘餘ノ地

羅馬ノ刈牧沙克琉之ニ居ル

下萊因ノ地

佛朗克人是ニ占踞ス

佛朗克人ハ漸々ニ進ンデ加尔利ノ北部ヲ蚕

食ス。

獨逸ノ北部易北河

薩索尼人之ヲ領ス

遼ト東海北海ノ間

薩索尼ハ其地ヲ分ツテ東發里西發里英厄尔

ノ三部ト為シ英厄尔ノ地ヲ以テ弗里斯人ト同居ス弗里斯人ハ士加尔達ノ河口ヨリ易北河ニ沿フテ北海ノ濱ニ住スル者ナリ。

獨逸ノ中部馬因河ト沙尔河ノ濱突林克人之ニ居ル

上莱因ト馬因トノ間列幾ト大腦トノ間亞利曼人之ヲ領ス

亞利曼人ハ集合民種ニシテ其勢力強盛ナリ大腦ノ下部巴威里人之ニ居ル

巴威里人ト亞里曼人ト列幾河ヲ以テ分界ト為

盧寧堡^{リヒニンブルグ}倫巴多人ハ後ニ南方ニ遷徙ス倫巴多人之ニ居ル

波美拉尼^{ポメラニア}此民ハ阿道結^{アドラクト}前ニ作ル^{前ニ作ル}時ニ意大利ヲ併セ

テ之ヲ領ス諸厄羅薩克遜人之ニ居ル

比利敦^{ブリタニヤ}巴利里島撒丁島哥^{サルディニア}汪德羅人之ニ據ル

塞牙島及ビ亞弗利加ノ濱海ノ地

○君士但丁ハ猶東羅馬ノ首都ト為リテ。其北方ニ東
幾特人ノ國アリ。

○上ニ記セル者ノ外ハ勢力微弱ニシテ記スルニ足
者ナク。或ハ全ノ記載ヲ失フ者アリ。

第一

中古ノ初ノ希臘帝國按ズルニ西羅馬國滅亡
後東羅馬國獨リ存シ。
更ノテ希臘帝國ト稱ス。上古ノ史ニ
我ハ斯ノ希臘國ト同ジカラス。

○我特隋窩匈奴汪德羅ノ諸夷入テ羅馬ノ地ヲ蹂躪
破碎ス。雖正東羅馬國即チ希臘帝國ハ依然トシテ
猶存シ。其疆域三大洲ノ地ニ蟠踞ス。然レ其法度鮮弛

シ。國力疲憊シ。民其生ヲ聊シズルヲ能ハズ。加フルニ
四百七十七年。都城ニ大火アリテ其四分ノ一ヲ焚燒
シ。帝庫ノ書籍十二万卷盡ク灰燼ト為ル。又饑饉薦リ
ニ臻リ。都城ノ民人肉ヲ食フニ至ル。此時埃及ト下意
大利ニハ猶別牧アリシカドモ。皆不臣ノ心ヲ懷キ。皇
帝ノ為ニ土地ヲ守ラントスル者ナシ。又加特力教カトリック基
教キリスト教派ト其他ノ教派ト嫉惡シ。互ニ相排倒セシトス。五
百十二年。遂ニ是カ為ニ都下ニ大亂起リ。アル多獨克
士ノ門徒ト摩那非西的ノ門徒ト相戦ヒ。國人死ヌル
者殆ト十萬ニ及ベリ。

茂樹按ズルニ西羅馬ノ滅亡セシ時、東羅馬ノ皇帝
ヲ息諾ト云フ。本文ニ記セル君士但丁ノ火災ハ息
諾帝ノ時ナリ。四百九十一年帝殂シ、亞拿斯達修皇
帝ノ位ヲ嗣グ。帝在位ノ間内外ノ騷亂ニテ國中寧
歳ナレ。本文ニ記セルアル多獨克士ト摩那非西的
トノ争鬭ハ、亞拿斯達修ノ時ナリ。五百十一年帝殂
ス。國人荅拉西ノ老将入斯丁ヲ立テ帝ト為ス。是ヲ
入斯丁第一ト云フ。

○五百十九年入斯丁第一帝ト教王荷美士捷ト和好
ヲ定ム。是ニ由テ法教ノ争息ム。蓋シ國民久ク教門ノ

放逐ヲ厭ヘバナリ。

茂樹按ズルニ羅馬教門ノ人、若シ教法ニ違フハ、教
王ヨリ教門放逐ノ刑ヲ受ク。其刑ニ大小ノ二様ヲ
リ。大放逐ハ都テ教法ヲ奉ズル者ト相交通スルヲ
得ズ。小放逐ハ祈禱拜神ノ儀ヲ行フヲ得ザル
者ナリ。

又此時東方ノ波斯國強盛ニシテ常ニ羅馬國ト兵ヲ
交ヘ。希利人ニ乘ジテ北方ヨリ来リ。往昔ノ義特
人ノ如ク強テ羅馬人ノ為ニ兵役ヲ執シテ乞ヒ、是
が為ニ許多ノ俸金ヲ要求ス。東義特ニハ剛勇ノ大將

アリテ兵威甚強ク、屢希臘人ヲ恐懼セシム、埃及人ハ
亞勒山の黎ノ主教者ノ説ニ從ヒ、皇帝ノ意ニ忤フテ
荷美士撻ノ定メレ和約ノ條件ヲ廢棄ス、當時希臘帝
國教事政治ノ狀此ノ如シ、遂ニ後年希臘教ト加特カ
教ト分立スルノ基ヲ開ケリ、

第二

東義特ノ王帖阿佗カ

耶穌生後五百年

○是ヨリ先キ東義特人屢匈牙利ト達即瓦尼ノ地ヲ
侵ス、東羅馬ノ皇帝之ヲ畏ル、一甚シ、遂ニ東義特人

二年々金二千斤ヲ餽リ以テ和ヲ講ズ、是ニ由テ其王
ノ子帖阿佗カヲレテ君士但丁ニ質タラレム、帖阿佗
カ王宮ニ在テ皇帝ノ教養ヲ受ケ、年十八ニレテ其國
ニ歸ル、國人立テ王ト為ス、此時希爾利ノ阿道結西羅
馬ヲ滅シテ意大利ノ地ニ據ル、帖阿佗カ教養ノ恩ヲ
思ヒ、息諾帝東羅馬帝ノ名、在位四百七十一年ヨリ九十二年ニ至ニ謂テ曰ク、
阿道結ハ羅馬ノ深讐ナリ、帝宜ク親ラ之ヲ征スベシ、
若レ親ラ征スルハ能ハズンバ吾往テ之ヲ征ヒン、吾
能ク捷クヲ得バ、皇帝ノ威ヲ奉ジ、上帝ノ名ヲ以テ
其地ヲ治メント、是ニ於テ帖阿佗カ其兵甲器械ヲ以

テ匈牙利ニ入り、羯^{ゲル}必得人ト戰テ之ヲ敗リ、進デ意大利ニ入り阿道結ト接戰スルニ數次、阿道結敗レテ其都城^{ラヴェンナ}拉威那ニ據ル。帖阿佗力之ヲ攻ルニ三年、阿道結力盡キ城ヲ開テ降ル。帖阿佗力其一死ヲ赦シ、之ヲ放歸スルニテ約ス。然ルニ數日ハ後帖阿佗力約ニ違ヒ饗宴ノ時ニ於テ阿道結ヲ殺ス。

○是ニ依テ四百九十二年、意大利ノ地盡ク東戡特ノ有ト爲ル。是ヨリ先キ阿道結意大利ノ田園ノ三分ノ一ヲ以テ已ガ本國ノ民ニ與フ。帖阿佗力亦之ヲ以テ東戡特ノ民ニ與ヘ、又其民ヲレテ意大利ノ全國ニ散

居セシム。猶戡特ノ法度風俗ヲ行ハシム。

○帖阿佗力意大利ノ民ノ幸福ヲ爲スニ少ナカラズ、是ニ由テ國人尊號ヲ上リテ大王ト云フ。按ズルニ西

ノ大王ノ号ハ大功偉勲アル者ニ非ザレバ之ヲ稱スルヲ得ズ。支那人ノ稱スル大王ノ号ト異ナリ。羅馬ノ制度風俗此時ヨリ又一變ヲ爲ス。帖阿佗力羅馬ニ在ルニ半年、其古代ノ名工巨作ノ遺物ヲ觀テ深ク愛惜シ、之ヲ護持ス。

○戡特ノ民ハ固ヨリ亜里安教ヲ奉ズト雖モ、帖阿佗力亦加特力ノ教徒ヲ許シテ其教法ヲ奉セシム。旧來羅馬人ハ戰鬪ノ戲ヲ好ミ、是ガ爲ニ民ノ死傷スル者

多シ。帖阿佗力之ヲ惡ムト雖臣民心ニ忤フヲ憚リテ
嚴ニ之ヲ禁ズルナレ。又羅馬ノ民ハ衆人ノ公選ヲ
以テ文官ニ登ルヲ常トス。帖阿佗力其法ヲ廢セズ。我
特人ハ唯武官ノミヲ得テ文官ニ登ルナレ。因テ更
ニ我特人ヲ以テ常額兵ヲ編制シ。田園ヲ與ヘ以テ俸
金ニ易ヘ日々兵事ヲ練操セシム。

○此時東我特ノ兵力強フレテ佛朗克希臘ノ如キモ
之ニ敵スルヲ能ハズ。帖阿佗力若レ遠略ヲ務ムルノ
志アラバ。必ズ能ク四方ヲ併吞スルヲ得タリシナ
ルベシ。然ルニ帖阿佗力ハ其國ノ安全ヲ謀ルヲ主

トシテ疆土ヲ開拓スルヲ好マズ。此時佛朗克人。不
尔良人。布加力人。希臘人。屢東我特ノ境ヲ侵ス。帖阿佗
力拒デ之ヲ卻ケ。又羯必得人ヲ降シ。其兵ヲ以テ預備
隊ト為ス。帖阿佗力是ヲ以テ足レリトシテ更ニ攻伐
ヲ行フナレ。又我特人ノ強悍ナルヲ以テ法令ヲ嚴
ニシテ之ヲ治ム。其法古代ノ名法ト稱セラル。當時諸
人相謂テ曰ク。我特ノ街上ニ金囊ヲ遺棄スルトモ。遂
ニ之ニ觸ル。者無カルベシトナリ。

○帖阿佗力晚年ニ至リ。殘暴ノ行ヲ以テ瞋々タル白
髮ヲ汚染セシハ甚惜ムベキナリ。初メ希臘帝君士

但丁ニ於テ亞里安ノ教徒ヲ虐ス。帖阿佗力大ニ怒リ、
加特力ノ教法ヲ禁ジ、セナート西那多官アルビノス名亞比諾ガ希臘帝ノ謀ヲ助ケ
レトヲ疑ヒ、捕ヘテ獄ニ下ス。其友蒲周ブイナトス之ヲ争フ。帖阿
佗力又蒲周ヲ獄ニ投ジ、深ク其罪ヲ窮メズレテ其ニ
之ヲ斬首ス。蒲周獄ニ在テ一書ヲ著ハシ、聖賢ノ慰解
ト名ク、蒲周ノ舅深馬孤蒲周ノ死ヲ聞テ大ニ哭ス。帖
阿佗力之ヲ聞キ、深馬孤ヲ捕ヘテ亦之ヲ殺ス。帖阿佗
力後深ク之ヲ悔ヒ、心鬱々トシテ樂マズ。常ニ三人ノ
厲鬼ノ目前ニ現ハル、ヲ見ル。一日侍者魚ヲ煮テ食
案ニ供ス。帖阿佗力呼テ曰ク、速ニ此魚ノ頭ヲ去レ。此

頭ハ即チ深馬孤ノ頭ノリト。是ヨリ疾益甚ニク幾モ
ナクニテ卒ス。

○王ノ女亞赫拉孫答アヘラソンダ王ノ為ニ紀功ノ碑ヲ拉威那ニ
建テ、繼グ東我特ノ王位ニ登ル。然レモ其才弱クシテ
國ヲ保ツヲ能ハズ。東我特國遂ニ衰亂ニ及ブ。

茂樹モツキ按バルニ、帖阿佗力卒レテ子ナシ。其外孫亞答
拉ラッタ力東我特ノ王位ニ登ル。初メ帖阿佗力ノ女亞麻
拉ラマ遜基、東我特ノ大族ニ嫁シ、亞答拉力ヲ生デ其夫
卒ス。亞答拉力先王ノ血統ナルヲ以テ立ツヲ得
タリ、己ニレテ亞答拉力ハ病デ卒ス。是ニ於テ亞麻

立孫答已ト其國事ヲ治ヘキ者ヲ求ム其親族

的阿省多ヲ納レテ夫ト為シ其ニ王位ニ登ル的阿
省多遂ニ亞麻拉遜答ヲ殺シテ獨國政ヲ專ラトス
的阿省多此ノ如キ殘虐ノ行アルヲ以テ國人離散
シ遂ニ入斯底尼安帝ニ意大利ノ地ヲ恢復セラル
ニ至ル

第三

佛朗克ノ王哥羅味

耶穌生後五百年

○初ノ單老去士西希利息黎俚ト講和セシ以來
上編

百三節ヲ參 荷蘭ノ民再ビ羅馬ニ隸シテ兵役ヲ執ル
第三世ノ時ニ至リ下萊因ニ在ル諸種ノ民族相聚リ
テ盟約ヲ結ビカヲ併ヒテ羅馬ニ抗敵シ以テ自主ノ
權ヲ保タント欲ス此連和ヒル民族ヲ佛朗克ト云ス
佛朗克ハ自主ノ義ナリ是ニ由テ荷蘭ノ民ハ佛朗克
ニ合ス四百二十年國民會議シ馬孤密ノ子法拉門ヲ
立テ王ト為シ撒利ノ法律ヲ國中ニ行フ

茂樹按ズルニ佛朗克ノ民其初メ分レテ兩族ノ下
ニ服後ス一ヲ撒利族ト云ヒ一ヲ里布利族ト云フ
法拉門ハ撒利族ヨリ出シ者ナレバ其法律ヲ撒

利ノ法律ト云フ。

其中ニ國王ハ必ズ男子ヲ立ツベシ、女子ヲ立ルニ勿
レト云ヘル文アリ、哥羅^{ゴロ}去^キ法拉門^{ファラモン}ニ繼^ステ佛朗克^{フランク}ノ王
位ニ登リ、四百三十一年、突^ツ林克^{リンク}ノ全部ヲ取リ代士堡^{ダイスブルグ}
ニ都府ヲ定メ、明年兵ヲ進メテ加尔利^{ガルリ}ノ地ニ入リ、比
利時^{ビリイ}ノ全部ヲ取ル、哥羅去^{ゴロ}卒^スニ、其子亞伯倫^{アベルン}立ツ、墨羅
鉤^{メロク}為^スメニ政ヲ攝ス、幾モナクシテ墨羅鉤^{メロク}亞伯倫^{アベルン}ヲ廢
シ王位ヲ奪フ、亞伯倫^{アベルン}ノ後ヲ北賓^{ベビン}即^チカ魯^カ令^リノ族ト
ス、此族後年ニ至リ、再ビ佛朗克^{フランク}ノ王位ニ登ル、墨羅
鉤^{メロク}ヨリ第三世ノ王ヲ哥羅味^{ゴロマイ}トイフ、初メテ佛朗克^{フランク}國

ヲ建立ヒシハ此人ナリ、按ズルニ是ヨリ以前ハ仏朗
為^リシガ哥羅味^{ゴロマイ}ニ至リ始^メテ立^テ一國ト聚^ル合^スヒシ者ナ
ニシテ兵ヲ好ム、佛朗克^{フランク}國ノ小ナルヲ憂ヒ、疆土ヲ開
擴^スセント欲スルノ外他志^{ナシ}ニ、是ガ為ニ種々ノ計畧
ヲ設ケ、甚ダ恥^ズグベキノ事ト雖^モ氏猶^モ忍^ズニテ之ヲ行フ、
初メ他國ノ民ト兵ヲ構フルヲ以テ名ト為シ、下某因
ノ友國ト盟約ヲ結ビ、他國ト戰勝ツノ後ニ至リ、友國
ノ酋長ヲ或ハ毒死シ或ハ陰殺ス、
○四百八十六年、哥羅味^{ゴロマイ}兵ヲ率テ加尔利^{ガルリ}ニ入リ、羅馬
ノ列牧沙克琉^{シラク}ト賽孫^{サイソン}ニ戰テ之ヲ破ル、沙克琉^{シラク}都魯^{トル}塞^セ

ニ走リ、援テ西戎特王ニ乞フ、西戎特ノ宰臣等、哥羅味ノ勢ヲ懼レ、沙克疏ヲ捕ヘテ佛朗克ノ陣ニ送ル、哥羅味之ヲ殺ス、此戰捷ニ因テ羅馬所屬ノ加尔利ノ地、尽ク佛朗克ノ有ト為ル、

○哥羅味猶其威勢ヲ威ニスルガ為ニ隣國ノ不尔良人ト和議ヲ結ビ、不尔良王ノ姪哥羅知得ヲ娶リテ妃ト為人、哥羅知得幼ヨリ加特力教ノ中ニ生長セシヲ以テ、其夫ノ異教ニ沈溺スルヲ見テ深ク歎惜シ、百方勸諭シテ正教ニ歸セシメント欲ス、然レモ哥羅味異教ヲ棄テ、基督教ニ歸スルノ心ナシ、其故ハ哥羅

味常ニ戰場ニ於テ異神ノ祈念シ、其威力ニ賴テ屢敵ニ勝ツヲ得シヲ以テナリ、四百九十六年、哥羅味、亞理曼人ト大ニ夙尔卑ニ戰フ、此日敵鋒甚鋭ニシテ佛朗克ノ軍殆ンド潰亂セントス、哥羅味其妃、哥羅知得が嘗テ上帝ノ威徳ヲ語リシヲ想ヒ、急ニ天ノ拜シ精神ヲ凝シ祈テ曰ク、耶穌基督冀クハ吾ヲ助ケヨ、今我諸神盡ク吾ヲ棄タリ、若レ此危急ノ際ニ當リ、能ク吾ヲ助ケルコトアラバ、吾尔後必ラズ基督ノ教法ヲ奉ゼント、己ニ祈リ畢レバ勝敗ノ狀頓ニ變ジ、亞理曼ノ大將戰死シ、其軍盡ク敗走ス、此戰捷ニ由テ哥羅味獨逸ノ北部

某因馬因兩河ノ畔ノ地ヲ得タリ、獨逸ノ南部ノ民、是ヲ聞キ恐レテ東我特ニ合ス、

○哥羅味其誓盟ヲ盡シセザルガ為ニ、四百九十六年、佛朗克ノ民數千人ト其ニ賴牧ニ於テ洗禮ヲ行ス、己ニ畢リテ教長列美受哥羅味ニ塗膏シ、定メテ佛朗克ノ王ト為ス、教上又哥羅味ヲ稱シテ教門ノ長子ト為シ、更ニ基督總王ノ位号ヲ與フ、此位號ハ佛朗克ノ諸王皆世襲ヲ得ベキ者トス、是ヨリ以來基督ノ教法、佛朗克全國公共ノ教法ト為レリ、

○哥羅味ノ基督教ヲ奉ズルハ、其實ハ誠心之ヲ信ス

ルニ非ズ、特ニ一時敗軍ノ際窮窘ニ迫リテ之ヲ戴キシ者ナリ、哥羅味ノ匈牙利ヲ伐ツヤ、加特力教ニ非ル者ヲ征スルヲ以テ名ト為ルト雖モ、其意ハ其地ヲ取リ、其民ヲ降リントスルニ在リ、

○此時加利ノ地ハ、佛朗克ノ外、猶不尔良人ト西我特人ト分ツテ之ヲ領ス、不尔良人ノ領スル所ハ、索内ヨリ亞威農ニ至リ最モ膏腴ノ地ナリ、此時不尔良ニ兩王アリテ互ニ相爭フ、其一王哥羅味ニ歲幣ヲ約シ以テ援助ヲ乞フ、哥羅味之ヲ援テ、他ノ一王ヲ擊テ之ヲ敗ル、他ノ一王困迫シ、歲幣ヲ納ンテ約ス、哥羅

味之ヲ受ク兵ヲ引テ還ル、哥羅味夫ヨリ更ニ兵ヲ發
シテ西戡特ヲ撃テ其王亞拉カト波亞疊ニ戰テ大ニ
之ヲ敗ル、亞拉カ自殺ス、是ニ由テ西戡特ノ地大抵哥
羅味ノ有ニ歸シ、餘ス哥ハ即結德ノ一部ノミ、
○哥羅味ノ初メテ位ニ即キシ時ハ其國ノ境界狹小
ナリシガ、十數年ノ内ニ大ニ其疆土ヲ擴メ、東ハ某因
大腦ヨリ西ハ比里牛斯ニ至リ、北ハ英倫愈ヨリ南ハ
地中海ニ臨ミ、加尔利ニ在ル獨逸諸族ノ民ヲ令シテ
一王ノ政令ニ從ハシメ、加尔利ヲ改メテ佛朗克國ト
號シ、以テ方今法蘭西國ノ基礎ヲ立テ、哥羅味ノ功業

此ノ如ク大ナルヲ以テ國人之一大王ノ尊号ヲ奉ズ、
然ルニ尚強盛ノ年ヲ以テ五百十一年病ガ卒ス、位ニ
在ル一三十年ノリ、按ヤルニ哥羅味ハ耶穌生後四百
六十七年ヲ以テ生ヒ、享年四十五
歳ナリ、

第四

希臘即チ東
羅馬ノ皇帝入斯底尼安

五百五十五年

○東戡特王帖阿他カノ死セルヨリ、意大利ノ諸部再
ビ動亂ス、此時入斯底尼安君士但丁ニ在テ皇帝ノ位
ニ即キ、一時希臘ノ國威ヲ振起スルヲ得タリ、帝智勇

ノ人ニ勝レタルニ非ズト雖、能ク人材ヲ擇拔シテ
其才幹ヲ效シム、是レ人君タル者ニ少クベカラザ
ルノ徳ナリ、帝ノ后帖阿多拉亦才畧アリテ事ニ臨ミ
動搖セズ、后ハ其初メ俳優ニシテ其行縱肆ナリシガ、
立テ后ト為ルニ及ビ、帝ヲ助ケテ屢大事ヲ成サシム
○帝ノ時ニ當リ、君士但丁ニ大ナル内亂アリ、初メ君
士但丁西爾過トイヘル大較場アリテ毎ニ西夥相分
レテ其技ヲ競フ、此西夥其衣服ノ色ヲ以テ名ヲ分チ、
一ヲ青黨トスヒ、一ヲ綠黨トス、此二黨殊勝ノ事ヲ
ヨリシテ遂ニ互ニ相仇視シ、較技ノ際屢死傷ヲ致ス

トアリ、入斯底尼安帝能ク西黨ノ仇怨ヲ解シテ務
ムベキニ、一方ニ偏シテ青黨ヲ助ク、其故ハ青黨ハ阿
爾獨克士ノ門徒ニシテ帝ノ信ナル所、綠黨ハ摩那非
西的ノ門徒ニシテ帝ノ信セザル所ナレバナリ、摩那
非西的ハ修行士歐底塞ノ教派ニシテ、其說ニ謂ヘラ
ク基督ノ教中ニ唯一ノ神體ノ造化主アルノミト、此
說ハ第三次ノ教法ノ總議會ノ時(四百三十一年)是ヲ
說キ出セシガ、第四次ノ加尔其頓ノ總議會ノ時(四百
五十一年)其說ヲ斥ケラル。

珀爾克曰ク、是ヨリ前、勞日西ノ教長亞波里那利、

説ニ曰ク基督教中ニ唯一ノ人類ノ造化主アルノ
ミト、此説ハ居士但丁ノ惣議會ノ時(三百八十一年)
ノ教約ノ第一條ニ其非ナルヲ論ゼリ、

○帝即位後ノ誕辰較場ニ於テ技ヲ較スルヲ常ノ如シ、
綠黨間ヲ得テ帝ニ訴テ曰ク青黨吾儕ヲ仇トスルヲ甚
シ、願クハ皇帝ノ威カラ以テ吾儕ヲ保護セヨト、帝其言
ヲ用ヒズ、反テ綠黨ヲ罵テ基督ノ讐敵トシ、又猶大人撒
馬里亞人馬凡塞人等ヲ以テ之ヲ目ス、皆綠黨ヲ嘲罵
綠黨又帝ヲ罵テ暴君トシ殘殺人トシ、又嘲ノ驢頭ト為
ス、青黨之ヲ聞テ怒リ、急ニ起テ綠黨ヲ擊ツ、綠黨屈ト

バシテ相抗敵ス、是ニ於テ較場市街變ジテ流血ノ場ト為
ル、巡邏ノ兵是ヲ聞テ馳來リ、兩黨ノ首長數人ヲ捕ヘ立
ドコロニ之ヲ斬ル、兩黨是ニ由テ大ニ怒リ、相共ニカヲ合
セテ政府ニ敵シ、帝ヲ廢シテ別ニ新帝ヲ立ント欲ス、
是ヨリ兩黨四出シテ殘殺ヲ行フ、五日夜、都下ノ大部
兵燹ニ罹リテ燒失シ、居民ノ死傷スル者街上ニ縱横ス、
帝大ニ惧レ、都ヲ棄テ奔ラント欲ス、帖阿多拉后帝ヲ
勸メテ動クヲ無ラシム、帝之ガ為ニ留マル、因テ計ヲ以テ
青黨ヲ誘フ之ヲ降服セシム、更ニ精兵三千人ヲ以テ
青黨ニ附シ、別里撒流ヲ以テ大將ト為シ、較場ニ於テ

緑党ヲ撃ツ。緑党死スル者三万人。是ニ依テ兩党ノ亂治マ
ル。然レモ其相仇怨スルノ心ハ猶旧ニ依テ解散セズ。
○別里撒流ハ達西ノ人ナリ。微賤ノ家ニ生レシカド
モ自ラ大將ノ器ヲ具ヘタリ。青緑二党ノ亂平ラグニ
及ビ、皇帝入斯底尼安。別里撒流ニ命ジ、歩兵一萬騎兵
五千ヲ以テ、亞弗利加ニ入テ汪德羅人ヲ征セシム。五
百三十四年、別里撒流兵艦ヲ以テ亞弗利加ノ海濱加
爾達額ヲ占ル。遠カラザルノ地ニ著ス。此時汪德羅
ハ熱利麥王位ヲ篡ヒ、其弟別ニ精兵ヲ以テ撒丁耶ノ
叛亂ヲ伐ントス。

茂樹按ズルニ汪德羅ノ王希爾得カ入斯底尼安帝
ト親和ス。國人之ヲ非トスル者多シ。王ノ後子熱利
麥國人ノ王ニ服ヒザルニ業ジ。王ヲ逐テ其位ヲ篡
ヒ。尋デ之ヲ弑ス。

熱利麥、別里撒流ノ来ルヲ聞キ、急ニ國中ノ兵ヲ召ス。
國人其悖逆ヲ惡ミ、之ヲ助クル者少シ。希臘ノ兵ト始
メテ一戦セシニ、汪德羅ノ軍潰亂シ。熱利麥走リテ努
米底ノ沙漠ニ遁ル。別里撒流進シテ加爾達額ヲ攻ム。
民之ヲ防グ者ナシ。別里撒流城ニ入り、兵備ヲ嚴ニシ
テ熱利麥ノ再襲ニ備ス。熱利麥ノ弟希臘ノ寇アル。

ヲ聞キ、兵艦ヲ以テ還リ救フ、別里撒流又之ヲ戰テ大ニ之ヲ敗リ其精兵ヲ殲ス、熱利麥西班牙ニ赴キ西我特人ニ倚ラント欲ス、途ニテ其謀發覺シ、再ビ走リテ亞弗利加ノ沙漠ニ遁ル、別里撒流熱利麥ノ窮困シテ計出ル処ナキヲ聞キ、希爾利人發刺ヲシテ書ヲ以テ懇ニ其歸降ヲ勸メシム、熱利麥之ニ答テ曰ク、爾ノ書懇篤ヲ盡ス、此ノ如シ、余輩者ニ非ズ、固ヨリ深ク其意ノ厚キヲ知ル、然レモ余爾ノ言ニ從フヲ欲セザル者ハ、不直ノ歎ニ屈シテ奴隸ト為ルニ堪ヘザレバナリ、余始ヨリ妨害ヲ希臘人ニ加ヘ、今ナリ、然ル

ニ彼兵ヲ以テ我地ニ入リ、我位ヲ篡ヒ我國ヲ破レリ、入斯底尼安モ亦人類ニ非ズヤ、何ゾ禍福循環ノ理ヲ畏レザル、吾痛心スルヲ甚シ、爾ノ為ニ報書ヲ作ルヲ能ハズ、吾人發刺、爾吾ニ琴ヲ贈リ、以テ吾憂ヲ消散セシメヨ、又吾ニ海綿ヲ贈リ、以テ吾病眼ヲ洗ハシメヨ、又吾ニ麵包ヲ贈リ、以テ吾飢ヲ療セシメヨ、歎兵ノ進攻スルハ亦已ムヲ得サル慶ナリト、熱利麥ノ臣下等其久シク希臘ノ兵ニ抗シ難キ事ヲ知リ、熱利麥ヲ縛シテ加爾達額ノ前街ニ獻ズ、別里撒流之ヲ奉國ニ送ル、帝熱利麥ヲ駕臨シ、竄シテ其子ヲ宮中ニ養フ、汪

德羅ハ、四百二十九年國ヲ建テ、是ニ至リ、一百零五年
ニシテ亡ビ、亞弗利加ノ地再ビ羅馬ノ郡縣ト為ル。
○此時意大利ノ地ハ東義特王の阿省多之ニ據ル。東
義特王ノ尾ヲ參入斯底尼安帝既ニ汪德羅ヲ滅シ、更ニ別
里撒流ニ命ジテ東義特ヲ伐テ意大利ノ地ヲ恢復セ
シム。五百三十六年ノ春、別里撒流僅ニ八千ノ兵ヲ以
テ下、意大利ノ地ニ入リ、屢東義特ノ兵ヲ破リ、進ニデ
那不勒ヲ攻メ、墨壁ヲ踰テ其城ヲ拔ク。意大利ノ民ハ
固ヨリ加特力教ヲ信セシム。東義特人亞里安教ヲ以
テ之ヲ治メシム。由リ、國人服セザル者多シ。別里撒流

ノ容易ニ意大利ノ地ヲ復セシム。教法ノ助ヲ得ル
多シ。別里撒流進テ羅馬ヲ攻ム。都人之ヲ防グ者ナシ。
別里撒流一人ヲ殺傷セズシテ之ヲ復スルヲ得タ
リ。

○己ニシテ的阿省多刺客ニ殺リレ。勇將喜知古代
東義特ノ王位ニ登ル。是ニ由テ喜知古十五萬ノ軍ヲ
以テ羅馬ヲ圍ミ、必ズ之ヲ拔ニト欲ス。此守城ノ時諸
人始メテ別里撒流ガ卓越ノ名將タルヲ知レリ。以
時義特ノ攻兵ハ希臘ノ守兵ヨリ多キヲ殆ンド二十
倍、別里撒流毫モ畏懼ノ心ナク城ヲ守ルヲ全ク一年

其間我特人ト兵ヲ交ル一六十九次、屢襲フテ我特、
兵ヲ破シ、我特人一日死カテ尽シテ城ヲ拔ント欲シ、
之ガ為ニ兵ヲ失フ一三萬人ニ至ル。喜知古後君士但
丁ヨリ援兵ノ来ルヲ聞キ、羅馬ノ困ヲ解キ、以テ他
ノ都邑ヲ防禦セント欲シ、米蘭ノ民我特ニ叛クト聞
キ、喜知古其兵ヲ以テ都城ヲ破壊シ、居民三十万ヲ殺
ス。
○入斯底尼安別里撒流、如キ名将ヲ得ルト雖、遂
ニ其用ヲ盡ス。一ヲ得ズ、帝固ヨリ深ク別里撒流ヲ信
ズ。故ニ其外ニ在ルノ日、之ヲ援助スルヲ常ニ十分

ナラズ、別里撒流又屢奇策ヲ獻ズルト雖、帝時機ニ
中ラザルノ慮議ヲ以テ之ヲ沮礙ス。別里撒流此ノ如
キ掣肘ノ患アルヲ顧ミズ、誓テ意大利ノ全部ヲ恢復
セント欲ス、我特人別里撒流ニ謂テ曰ク希臘帝公ヲ
待スルヲ甚薄シ、吾等願クハ公ヲ戴テ意大利ノ王ト
為シ、別里撒流謂ヘラク恢復ノ功ヲ速ニセント欲
セバ、姑ク彼ノ請ヲ聽スニ加カズト、因テ假ニ其言ノ
如クセン。一ヲ約ス。別里撒流進ニテ拉威那、東我特ニ
至ル、都人門ヲ開テ降ル。拉威那ノ民別里撒流ガ軀幹
矮小ニシテ其率ル所ノ兵ノ寡少ナルヲ見テ大ニ駭

然レ此皆歛聲ヲ發レテ別里撒流ノ軍ヲ迎フ、別里
撒流己ニ都城ニ入り、固ク王位ヲ辭シ、其寶貨ヲ以テ
盡ク喜知古ニ與フ、希臘帝、別里撒流ガ所行ヲ聞テ深
ク疑懼シ、急ニ之ヲ君士但丁ニ召還ス、我特ノ婦女其
夫ノ面ニ唾シ、其己ヲ欺キシテ怒レリトイフ、
○意大利ノ民ハ希臘ノ管轄ニ復スト雖、絶テ幸福
ヲ受ルイ能ハズ、初メ別里撒流ノ召ニ還サルハ、帝
其兵ヲ意大利ニ留メテ其地ヲ鎮衛セシム、其後帝此
兵ニ糧餉ヲ送ラズ、故ニ其兵四出搶掠シ以テ自ラ給
ス、其將校タル者ハ曰羅馬ノ甲拉蘇ノ如ク、唯貪冒

以テ務トスルノミ、我特人其民ノ怨苦スルニ衆ジ、再
ビ相聚マリテ兵ヲ起シ、禿知刺トイフ者智勇アリテ
帖阿佗力ニ繼グベキヲ以テ、之ヲ推テ大將ト為ス、禿
知刺ノ意大利ヲ取ル、偏ニ威カヲ用ヒズ、能ク大度ヲ
以テ衆ヲ服セシム、先ヅ希臘ノ兵ノ盜賊ヲ為ス者ヲ
撃テ半ハ之ヲ殺シ半ハ收メテ旗下ノ兵ト為ス、蓋シ
此時我特ノ兵ハ數回ノ戦争ニ由テ大ニ其數ヲ減ジ
僅ニ五千人ニ過ガレバナリ、禿知刺此兵ヲ以テ那不
勒ヲ攻テ之ヲ拔キ、更ニ意大利ノ諸邑ヲ攻テ連リニ
之ヲ降ス、

○是ニ於テ帝復別里撒流ヲ遣シテ意天利ヲ征セシム。然ルニ兵數寡少ニシテ軍需足ラズ、發スルニ臨ミ、帝別里撒流ニ命ジ、搶掠ヲ行ヒ以テ軍用ヲ贍サシム。此時佛羅稜斯、拉威那羅馬ニハ其ニ未ダ我特ノ守兵ヲ置カズ、禿知刺別里撒流ノ來ルヲ聞キ、急ニ其兵ヲ以テ羅馬ニ入ル。此時我特ノ守兵其數多カラズ、是ヲ羅馬ニ集メ居ク時ハ、他ノ都邑ヲ守ルニ能ハズ、是ヲ他ノ都邑ニ分テバ羅馬ノ守備單弱ト為ル。禿知刺窮ニ計ヲ諸將ニ問フ。諸將皆曰ク、羅馬ヲ破壞搶殘シ、タルマシト、禿知刺其計ニ從ハントス。別里撒流之

ヲ聞キ、人ヲ遣ハレ説テ其謀ヲ止ノレム。禿知刺モ亦古代ノ造作ノ悉ク亡失スルヲ惜ミ、之ヲ破壞スルヲ止メ、唯其城堞ノミヲ墮毀ス。久フレテ禿知刺其守リ難キヲ知り城ヲ棄テタル。此時城中ノ戸口零落シテ其數五百ニ過ギズ。

○別里撒流代テ羅馬ニ入テ之ヲ守ル。然レ日本國ヨリ援兵ノ來ルニナキヲ以テ更ニ出テ諸邑ヲ征伐スルニ能ハズ。別里撒流意大利ニ在テ戎衣ヲ被リ國事ニ勤勞スル五年、自ラ帝ニ忌マルハ、一ヲ知り乞テ本國ニ還ル。別里撒流帝ノ為ニ非常ノ大勲ヲ建レニ帝

薄恩ヲ以テ之ニ報ゼレハ何ゾヤ、別里撒流晩年盲目ト為リ人ノ門戸ヲ叩テ食ヲ乞フニ至リレト云ヘリ、然レモ此說ハ一民ノ語ナレバ未ダ憑テ信ト為スベカラズ、別里撒流ノ婦安多尼亞ハ其家卑賤ニレテ其行正レカラズ、別里撒流ノ流落困苦セシ時ニ於テ敢テ之ヲ憐マズ、別里撒流ノ没スルニ及ビ其往事ヲ追悔ス、為ニ精舍ヲ建テ其冥福ヲ祈リレト云フ、

茂樹按ズルニ、浩克ノ人物小傳ニ曰ク、別里撒流ノ再ビ意大利ニ至ルヤ、兵甲軍資皆闕乏ス、故ヲ以テ我特ノ大敵ニ對シテ成功少ナシ、入斯底尼亞帝之

ヲ怒リ官ヲ奪テ本國ニ名還ス、然ルニ五百五十九年、布爾加利人君士但丁ヲ侵ス、帝、別里撒流ヲ起シテ之ヲ防カシム、別里撒流布爾加利人ヲ敗テ君士但丁ノ圍ヲ解ク、然ルニ帝又其功ヲ録セバレテ其官ヲ奪フ、是ヨリ別里撒流ハ零落困窮シ、五百六十年、帝ノ殂前數月ヲ以テ卒ス、別里撒流盲目ト為リ、食ヲ道路ニ乞ヒレト云フハ、後世ノ小説ニシテ固ヨリ信ズルニ足ラズト雖モ、亦以テ帝ノ別里撒流ニ負クヲ見ルニ足ルベシ、此說最モ確實ナルニ似タリ、

○別里撒流ノ名還サル、及ビ、入斯底尼安帝、侍臣、拿
爾塞ヲシテ代ツテ意大利ヲ征セシム。拿尔塞智勇衆
ニ秀デ、大將ト為リテ功名ヲ顯ハセリ。初ノ拿尔塞帝
ノ宮嬪ニ賂ヒ、大ニ帝ノ親信ヲ得タリ。故ニ其意大利
ヲ征スルヤ、帝其軍儲ヲ充實ニシ、更ニ希尔利倫巴多、
匈奴ノ兵ヲ以テ之ニ加フ。五百五十二年、拿尔塞大軍
ヲ以テ陸行シテ上意大利ニ入り、疾ク進ニテ拉威那
ヲ襲フ。此時亮知刺ノ將ル所ノ見兵五六千ニ過ギズ、
亮知刺其寡兵ヲ以テ拿尔塞ノ大軍ヲ防禦セシハ、恰
モ留尼達リコルダスガ德爾摩比勒テイルモビルノ戦ニ似タリ。上編四十九節
ヲ看ルベシ。

亮知刺遂ニ其戡特人ト其ニ力戦シテ死ス。拿尔塞、亮
知刺ガ着セレ血甲ヲ君士但丁ニ送り、以テ戦捷ノ證
ト為ス。

○是ニ於テ戡特人新ニ狄約テヤスヲ立テ王ト為シ、羅馬、巴
非亞バフィア古馬ニ據テ希臘ニ抗シ。更ニ戡特人ノ守レル自
餘ノ都邑ヲ保護シテ希臘人ノ手ニ入ザシメント
欲ス。拿尔塞之ヲ聞キ、兵ヲ進メテ羅馬ヲ攻メ、遂ニ之
ヲ陷ル。是ニ至リ羅馬城臣ニ主敵ノ手ニ落ル。五回
リ、希臘人倫巴多人先ヲ爭フテ殘暴ヲ恣ニス。是ニ
依テ西那多以下都人ノ殺戮セラル、者勝テ數フベ

カラズ、都下ノ人家一モ搶奪ヲ被ラザル者ナシ、羅馬
攻陷ノ禍ニ逢フイ数次ナリト雖モ、未ダ此ノ如キ甚
シキ患害ヲ被フリシナシ、希臘ノ兵更ニ巴非亜ヲ
攻テ之ヲ拔キ、殺戮搶掠スルイ羅馬ノ如シ、狄約其都
邑ノ連リニ陷落スルヲ見テ自ラ出テ希臘ノ師ヲ逆
テ、敵兵已ニ近クニ及ビ、我特ノ兵皆馬ヨリ下リ、聚結
シテ一塊ト爲リ、以テ希臘ノ陣ヲ衝ク、我特ノ兵皆意
ヲ決シ若捷タズンバ必ズ死モシト欲ス、而軍殊死シ
テ戰フイ兩日、勝敗未ダ決セズ、狄約其執ル所ノ盾ニ
十二ノ飛鎗ヲ受ケ、其盾ヲ換ントシテ遂ニ戰死ス、我

特ノ殘兵是ニ由テ盡ク降ル、

○拿尔塞我特人ノ勇ヲ賞シ、許シテ其國ニ歸ラレム、
我特ノ兵一千人、希臘ノ軍ニ降リテ爲一兵役ヲ執リ、
其餘ハ盡ク散ジテ獨逸ニ入ル、占馬ハ猶希臘ノ大軍
ニ抗シテ防守スルイ一年、遂ニ其名譽ヲ失ハズ、希臘
人ト約シ、城ヲ開テ去ル、是ニ於テ意大利ノ東我特國
終ニ滅亡ス、東我特國ハ四百九十三年國ヲ建テ今年
五百五十四年ニ至リ、凡六十二年ニシテ亡ブ、
○此大亂ニ因テ意大利ハ荒涼タル曠廢ノ地ト爲リ、
耕種ハ怠弛シ、貿易工作ハ金々息ム、名都大邑ハ瓦礫

ノ散亂スルト灰燼ノ堆積スルヲ見ルノミナリ、

○入斯底尼安帝在位ノ間、法律ノ大家翟利破尼那ニ命ジテ羅馬諸帝ノ法律ヲ改訂セシム、翟利破尼那十人ノ法律家トカ合セ、格勒華里赫爾莫熱尼帖荷多別等ノ諸律ニ據リ、之ヲ刪定シテ十二冊トス、入斯底尼安帝見テ之ヲ善ナリトシ、名ケテ入斯底尼安ノ法律トイフ、

○其後四年五百三十三年、翟利破尼那又古代ノ律書ヲ纂輯シ、希臘ノ語ニ據テ之ヲ邦特克多ト名ケ、法律集成ノ義ナリ、翟利破尼那又帖荷希路鐸祿多路ノ二人ト共

ニ初學ノ為ニ法律ヲ學ブ書ヲ著ハシ、是ヲ印斯底周頒ト名ケ、法律撮要ノ義ナリ、

○入斯底尼安ノ法律十二冊、法律集成五十一冊、法律撮要四冊合ヒテ之ヲ法律全書ト云フ、更ニ目錄一百六十八冊、法令十三冊ヲ以テ之ガ附録ト爲ス、

○入斯底尼安帝又國民ノ為ニ工作ノ道ヲ利シ、富饒ノ源ヲ求ムルノ一途ヲ開ケリ、其事ハ養蠶ノ術是ナリ、蠶ハ元來支那ノ産ニシテ、羅馬國隆盛ノ時未ダ此物アルヲ知ラズ、其後波斯ノ隊商蚕絲ヲ獲テ之ヲ希臘ニ輸送ス、當時甚之ヲ珍異シ、君士但丁ノ宮中ノ

外ハ之ヲ用フルヲ得ズ入斯底尼安帝波斯人ト兵
ヲ構フルニ及ビ波斯ノ隊商亦希臘ニ來ルヲ偶
二人ノ修行士異教ノ民ヲ教化スルガ為ニ波斯ヨリ
支那ノ地ヲ周遊シテ君士但丁ニ來ル者アリ君士但
丁ノ民其言ニ依リテ蠶蚕ノ事ヲ知ル然レモ猶謂
ハラク蚕虫ハ樹木ノ上ニ生長スル者ナリト入斯底
尼安帝此修行士ヲ召ビ詳クニ其事ヲ問討シ因テ許
多ノ旅金ヲ與ヘ支那ヨリ蠶蚕ヲ獲テ之ヲ希臘ニ輸
サレハ歲月ヲ経ルノ後修行士其杖ヲ剗リ内ニ蚕虫
ヲ貯ヘ君士但丁ニ携ヘ歸ル是ヨリ養蚕ノ法歐羅巴

ニ開ケ尔後幾多ノ工夫ヲ積ミ以テ精巧ノ工作ヲ營
ムニ至レリ

○然ルニ帝ノ時又生民ノ大害ヲ為ス所ノ惡瘡初メ
テ歐羅巴ニ來ル即チ疱瘡是ナリ是ヲ病ム者其始メ
疫疾狀ノ熱ヲ得從テ惡瘡全身ニ發シ終ニ危篤ノ病
ト為ル此惡瘡傳染スルヲ甚速ニシテ暫時ニ國中ニ
蔓延ス是ヨリ以來歐羅巴ノ幼児年々死亡スル者數
千萬人ニ下ラズ或ハ治療ヲ遂ルヲ得ルモ其面貌ヲ
損ジ心肺ヲ衰弱シ又ハ是ヨリ他病ヲ發スル等ノ一
アリ一千七百年ノ終英吉利ノ醫師日納尔牛痘ヲ得

テ之ヲ接種スルノ奇方ヲ發明セシヨリ、生民初メヲ
其害ヲ免カル、コヲ得タリ、

第五

倫巴多人意大利ニ入ル

五百六十八年

○入斯底尼安殂シテ入斯丁帝第二希臘ノ帝位ヲ嗣
グ、初メ拿尔塞東幾特ヲ滅スノ功ヲ以テ拉威那ノ牧ニ
任ゼラル、入斯丁位ニ即ク、及ビ拿尔塞ヲ疎ニシ、之
ヲ居士但丁ニ名還ス、帝ノ后索希亞拿尔塞ニ紡錘婦人
具ヲ贈リ、更ニ之ニ謂ハシメテ曰ク、今ヨリ男子ノ業ハ

之ヲ他人ニ譲リ、宜ク王宮ニ歸リ、宮嬪ト共ニ事ヲ執
ルベシト、拿尔塞人ヲシテ之ニ答ヘシメテ曰ク、君幸
ニ臣ニ紡錘ヲ賜ヘリ、臣モ紡錘ヲ用フル時ハ、君ガ
生涯絡車ニ坐スルトモ盡キザル所ノ糸ヲ紡ギ出ス
ベシト、拿尔塞ノ意ハ蓋シ倫巴多人ヲ誘ヒテ意大利
ノ地ヲ奪ハシムルニ在リ、倫巴多人ハ國民遷居ノ時
上編第一百ハ下易北ニ居ヲ移シ、夫ヨリ班諾尼ノ地
ニ滋蔓セリ、拿尔塞果シテ倫巴多人ヲ意大利ニ誘ス、
此時倫巴多人ハ亞挖尔人ト合シ、羯必的人ヲ撃テ之
ヲ破リ、其殘兵ヲ以テ己ガ兵ト爲ス、是ヨリ此三種ノ

民相混合シテ一ノ如シ。倫巴多人ト戰鬪ノ時獨必的
ノ王古涅蒙多戰死ス。倫巴多ノ王亞排那獨逸國ノ風
習ニ依リ其顱骨ヲ取テ酒杯ト為ス。此戰ノ時古涅蒙多
ノ女綠投蒙的ヲ生擒セシガ亞排那赦シテ已ガ妃ト
為ス。

○五百六十八年。倫巴多人意大利ヲ侵シ地ヲ畧シテ
拉威那ノ傍ニ至ル。方今猶此地ヲ稱シテ倫巴多ト云
フ。倫巴多人此地ニ據リ羅馬ト下意大利ノ地ヲ脅カ
ス。殆ド二百年。拉威那ノ地ハ希臘ノ有ヲ失ハザリ
シガ亦倫巴多ニ迫ラレ居民危懼ノ想ヲ為ス。數ナ

○倫巴多人巴非亞ヲ攻メ巴非亞人堅ク守ル。三年
遂ニ城ヲ開テ降ル。亞排那巴非亞ノ已カ手ニ入リ
テ聞テ大ニ喜ビ威シハ饗筵ヲ張り以テ戰捷ヲ賀ス
亞排那醉ニ衆ニ古涅蒙多ノ顱杯ノ出シ之ヲ酌テ其
妃綠投蒙的ニ屬シ其酬ヲ求メ綠投蒙的歸入レビ喜
カズ已ム。テ得ズ其言ニ後ス然レテ是ヨリ深ク亞
排那ヲ恨ミ誓テ父ノ為ニ仇ヲ報ビント欲ス。亞排那
ノ兵器ヲ掌ル官ニ黑米結トイフ者アリ綠投蒙的之
ニ其志ヲ告ゲ援テ黨與ト為ス。黑米結是ニ於テ竊ニ

亞排那ノ寢室ニ入り、之ヲ卧床ノ上ニ殺シ、綠投蒙的
ト共ニ寶貨ヲ懷ニシ走リテ拉威那ノ牧伯ノ所ニ至
リ其救援ヲ求ム、牧伯善ク之ヲ待シ、綠投蒙的ニ謂テ
曰ク、若シ能ク黑米結ノ手ヲ脱シテ来ラハ、吾必バ為
ニカヲ盡サント、綠投蒙的之ヲ諾ス、一月黑米結浴シ
テ歸ル、綠投蒙的之ニ毒杯ヲ與フ、黑米結半飲ニテ之
ヲ怪シシ、直テニ劍ヲ拔テ綠投蒙的ニ逼リ、強テ其殘
杯ヲ飲シム、綠投蒙的遁ル、ニ途ナク、遂ニ之ヲ飲シ
黑米結ト共ニ毒ヲ以テ死ス、

○亞排那ノ死スルヨリ、倫巴多國其威勢ヲ失ヒ全國

瓜分シテ侯伯ノ有ト為リ、國王ヲ立ザルト十餘年終
リニ至リ、國人奧搭利トイフ者、勇畧ノコヲ以テ尊
ニデ王ト為ス、王ノ后帖阿的抹得、已威里亞ノ諸侯
ノ女ナリ、倫巴多ノ民ハ久シク亞里安教ヲ奉セシム、
后之ヲ説テ加特力教ニ歸セシム、后ハ賢德ノ婦人ニ
シテ本國ノ母ト稱セラル、后ノ時鐵冠倫巴多ニ入ル、
鐵冠ノ事ハ猶下ニ出ヅ、

茂樹按ズルニ鐵冠ハ旧來意大利ノ諸王位ニ即シ
時之ニ冠シテ其儀ヲ行フ者ナリ、其製タル黃金ヲ
以テ之ヲ造リ、寶玉ヲ以テ之ヲ飾ル、然レ其骨ハ

鐵ノ圈ヲ以テ作レルヲ以テ鐵冠ト名ク多靈ノ侯
亞介アガイ尔ル非ヒ之ヲ獲テ帖阿的テアデ林得ニ贈ル后之ヲ米蘭
ノ曼薩マンサニ藏ス後年法蘭西ノ甲利曼カリマン及ビ拿破ナパ命共
ニ此冠ヲ戴キレリアリ

泰西史鑑中編卷之一終